



Instruction for use

Gebrauchsanweisung

Instrukcja użytkowania

Инструкция по применению

Instrucțiuni de utilizare

Інструкція для користування

Návod k použití

Návod na použitie

Használati utasítás

Naudojimo instrukcija

support.rawpol.com for other languages																		
LV	EE	BY	MD	BG	SI	ES	AT	NL	FR	DA	PT	IT	SE	FI	NO	TR	GR	
PRODUCT NAME:													G	 SUPPORT.RAWPOL.COM				
Protective gloves				Рукавиці захисні														
Schutzhandschuhe				Ochranné rukavice														
Rękawice ochronne				Ochranné rukavice														
Перчатки защитные				Védőkesztyű														
Mănuși de protecție				Apsauginės pirštinės														
STANDARDS	 SUPPORT.RAWPOL.COM																	
	EN ISO 21420:2020 R521301:2018																	

Only for the minimal risks - Nur für minimale Risiken - Tylko do minimalnych zagrożeń - Исключительно для минимальных угроз - Dou pro minimálne nebezpečenstvo - Включено для використання в умовах мінімального ризику - Pouze pro minimální ohrožení - Iba pre minimálne ohroženia - Csak minimális veszélyforrásra - Tik esant minimaliems pavojams - RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska



Legend of the Markierung der Probe: [A] - Warencode, [B] - Abmessung, [C] - Konformitätszeichen, [D] - Vor dem einsatz die Anleitung lesen, [E] - Hersteller Identifikationszeichen, [F] - das Konformitätszeichen von Ukraine, [G] - Zollunion-Konformitätszeichen, [H] - Großbritannien Konformitätszeichen.
Erläuterung der genutzten Symbole: CODE – Warencode, NUMBER – Nummer des Artikels, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farben, PACKING – Zahl der Produkte in der kleinsten Verpackung/Zahl im Karton, STANDARDS – Normen, [A] – Chargennummer, [B] – Produktionsdatum, [REIS] (REIS) – Hersteller, [D] – Produktlinie, [E] – Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, [C] – online-Anleitung, [F] – Konformitätszeichen, [H] – Zollunion-Konformitätszeichen, [G] – das Konformitätszeichen von Ukraine, [H] – Großbritannien Konformitätszeichen.
Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff.1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/4251 spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa byłegojskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.
Standards: EN ISO 21420:20201 "Rekavice ochrone - Wymagania ogólne i metody badań"; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta: RS21301:2018.

Produkt/opis: Rekavice ochrone. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com
Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchniowe urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stałe przeszkody lub powstałe podczas zajmowania się ogrodnictwem. Zręczność według EN ISO 21420:2020 - poziom skuteczności (od 1 do 5): 5. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy (warunki te niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki w miejscu pracy). Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku oraz w celu oceny jakie dodatkowe SOI należy stosować wraz z rękawicami w celu zapewnienia optymalnego poziomu ochrony.

Ostrzeżenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii I oraz II) oraz gdy istnieje ryzyko zahaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania.

Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika należy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Podczas wyboru należy uważać na to, aby leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów. Należy pamiętać, aby rękawice zakładać na czyste ręce. W celu założenia rękawicy należy chwycić jej część nadgarstkową, wsunąć rękawice na rękę przeciwną i nacisnąć ją na dłoń. Analogicznie należy postąpić z drugą rękawicą. Przed użyciem należy zapisać i wyregulować wszelkie zapiecia bądź regulacje, jeśli występują, a po użyciu należy je odciąć bądź poluzować umożliwiając swobodne zdjęcie rękawicy. W celu zdjęcia rękawicy należy jedną ręką chwycić jej część pokrywającą końcówki palców i ciągnąć ją. Czynność należy powtórzyć z drugą rękawicą. Jeżeli produkt należy jest razem z odzieżą ochronną przed specjalnymi zagrożeniami, należy uważać na to, aby były zaangażowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed każdym użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność stan rękawicy oraz czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zawierał wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozzerwane szwy, uszkodzone zapiecia, przetarcia, zerwania). Jeśli zaistnieć takie negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wykazywać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika, jeśli nie jest on uzulczony na żaden materiał, który stanowi składnik rękawic. Należy pamiętać, że każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, gumy naturalna, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Rezerwa: Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przysmarzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest na zewnętrznej wszelkie lub bezpośrednio na produkcie lub na opakowaniu jednostkowym. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Tabele rozmiarów rękawic zdefiniowane na podstawie długości i obwodu ręki można uzyskać na rawpol.com. W przypadku rękawic, dla których zastosowany jest literytorny system definiowania rozmiarów, poszczególne rozmiary odpowiadają systemowi cyfrowemu wg schematu: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Zaleca się czyszczenie za pomocą dostępnych w handlu środków czyszczących (miejkięj szcztotki, wilgotnej ściereki lub poprzecz wyttrzeplania itp.). Nie należy prać rękawic oraz środków żadnych środków konserwujących i dezynfekujących, ponieważ może to mieć wpływ na obniżenie ich poziomu ochrony. W celu zwiększenia higieny pracy należy zakładać rękawice na czyste ręce. Ze względu na higieniczny mocno zapozone rękawice należy wymienić na nowe.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Zaledukne, przewozić i wyładować powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Oznaki trwałości można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 6 lat od daty produkcji (w przypadku rękawic zawierających poliuretan do 3 lat). Okres ten może być wydłużony poprzez wykończenie struktury. Przechowywanie nie wpływa znacząco na cechy charakterystyczne rękawic we wskazanym wyżej okresie, jeśli warunki ich przechowywania są zgodne z wymaganiami niniejszej instrukcji. Specjalne warunki przechowywania nie są wymagane.

Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym lub na produkcie. Przedstawiona jest wraz z numerem partii, np. 290120251234; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejsza instrukcja oznaczona wersją v.A.CiG.112, gdzie A.CiG oznacza identyfikator grupy towaru, a 112 kolejny numer wersji.

Przed przystąpieniem do pracy sprawdź, czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkownika do posiadanego towaru, zapoznaj się z jej treścią, a także zachowaj ją na cały czas użytkowania środka ochrony. Jeżeli oznaczenia

INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland. This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.

Standards: EN ISO 21420:20201 "Protective gloves – General requirements and test methods"; Internal technical specification of the manufacturer: RS21301:2018.

Product description: Protective gloves. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com

Intended use: This product is a personal protection equipment which protects against the minimal risks such as: superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g. scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening. Skill by EN ISO 21420:2020 – the level of effectiveness (from 1 to 5): 5. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply (the conditions do not necessarily reflect actual conditions in the workplace). The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment and to evaluate which additional PPE should be used with the gloves to ensure an optimal level of protection.

Limitations: Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, recommendations in the instruction, in average conditions and high-risk (for which it is appropriate to apply measures to protect individual category II and III) and when there is a risk that the product may be caught by moving objects, e.g. moving parts of machinery. This product does not protect parts of the body, which it does not cover.

Use and handling: The personal responsibility of the user ensures the protective function of the product. Be careful when choosing, it needs to lay back and provide freedom of movement. Remember to wear gloves on clean hands. To put on the glove, grasp its wrist part, slide the glove on the opposite hand and stretch it over the palm of your hand. Do the same with the second glove. Before use please fasten and adjust any fasteners or adjustments, if they are, and after use, unfasten or loosen them allowing free removal of the glove. To remove the glove, grasp the part covering the fingertips with one hand and pull it off. Repeat with the second glove. If the product is worn together with the protective clothing against special threats, the total protection features depending on the destination need to be guaranteed. In any case the requirements take precedence. Before every use, check on your own responsibility condition of the glove and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check it for damage, which could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken fasteners, abrasions, colour change). If there is such a negative impact, before use, restore the original, valid state of the product (for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. During work, pay attention to the behaviour of the protective functions. The loss of the protective properties means that the product has been used. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts.

The materials, from which the product is made, should not impair user health or hygiene, if the user is not allergic to any material that is part of the gloves. Remember that substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, natural rubber, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.

Size: The product should be of sufficient size, which should be fitted by trying on before starting work. Product size is given on the inside tab or directly on the product or on the unitary packaging. The available size range is given in the SIZES box. Glove size tables defined on the basis of the length and circumference of the hand can be obtained at rawpol.com. In the case of gloves for which the letter size definition system is used, the individual sizes correspond to the digital system according to the scheme: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Cleaning, maintenance, and disinfection: The cleaning by the available cleaning agents (soft brushes, damp cloths or by shaking etc.) is recommended. Do not wash gloves and use any maintenance and disinfection agents, because it can cause the decreasing of their protective level. In order to increase the hygiene of work, gloves should be worn on clean hands. For hygiene reasons, gloves must be replaced with new ones.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the gloves protection level.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

Shelf life can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 6 years from the date of production (for gloves which contain polyurethane up to 3 years). This period may be extended by performing the appropriate tests. Storage will not significantly change the glove's characteristics during the period indicated above, if the storage conditions comply with the requirements of these instructions. Special storage conditions are not required.

Date of production is given on a collective packaging or on a product. It is shown along with the lot number, e.g., 290120251234; explanation: the third and fourth digit refer to the month of production, and the consecutive four digits represent the year of production. The other digits, together with the above mentioned, identify the lot number. The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com.

This instruction is marked with the version number v.A.CiG.112, where A.CiG indicates the item group identifier and 112 corresponds to the subsequent version number. **Before starting work, check that you have the current/proper instruction for use to the owned goods, please become familiar with its content, and save it for the use life of protective equipment.** If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for another lot or another good. In this case is necessary to contact the person who provided you the instruction or the manufacturer or authorized representative of the manufacturer, for further information to the lot or the good you have. It is essential to check whether you have the current/proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use!**

THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT. If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.

Legend of the sample labeling: [A] - commodity code, [B] - size, [C] - conformity mark, [D] - before use become familiar with the instruction manual, [E] - manufacturer's identification mark, [F] - ukrainian conformity sign, [G] - conformity sign of the Customs Union, [H] - Great Britain conformity sign.
Explanation of the used symbols: CODE – commodity code, NUMBER – number of the article, SIZES – available range of sizes, COLOURS – available range of colors, PACKING – quantity of products in the smallest packaging/quantity in a cardboard box/packaging, STANDARDS – standards, [A] – batch code, [B] – date of manufacture, [REIS] (REIS) – Manufacturer identification mark, [D] – Read the instruction manual before use, [E] – online instruction, [F] – Conformity mark, [G] – conformity mark, [H] – conformity sign of the Customs Union, [F] – ukrainian conformity sign, [H] – Great Britain conformity sign. This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

Legenda przykładowego oznakowania: [A] - kod towarowy produktu, [B] - rozmiar, [C] - znak zgodności, [D] - przed użyciem zapoznać się z instrukcją, [E] - znak identyfikacyjny producenta, [F] - znak zgodności Ukrainy, [G] - znak zgodności Unii Celniej, [H] - znak zgodności Wielkiej Brytanii.
Objaśnienie użytych symboli: CODE – kod towarowy, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępny zakres rozmiarów, COLOURS – dostępny zakres kolorów, PACKING – ilość produktów w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS – normy, [A] – numer partii, [B] – data produkcji, [REIS] (REIS) – znak identyfikacyjny producenta, [D] – linia produktu, [E] – zapoznać się z instrukcją użytkowania, [F] – instrukcja online, [F] – znak zgodności, [H] – znak zgodności Unii Celniej, [H] – znak zgodności Ukrainy, [H] – znak zgodności Wielkiej Brytanii
Niniejsza instrukcja stanowi integralną część oznakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiodącą, także w przypadku, gdyby zaistniały czynniki, które spowodowałyby, że oznakowanie nie jest czytelne. Wszelkie oznakowania na produkcie muszą być zgodne z niniejszą instrukcją. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Legenda przykładowego oznakowania: [A] - kod towarowy produktu, [B] - rozmiar, [C] - znak zgodności, [D] - przed użyciem zapoznać się z instrukcją, [E] - znak identyfikacyjny producenta, [F] - znak zgodności Ukrainy, [G] - znak zgodności Unii Celniej, [H] - znak zgodności Wielkiej Brytanii

Objaśnienie użytych symboli: CODE – kod towarowy, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępny zakres rozmiarów, COLOURS – dostępny zakres kolorów, PACKING – ilość produktów w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS – normy, [A] – numer partii, [B] – data produkcji, [REIS] (REIS) – znak identyfikacyjny producenta, [D] – linia produktu, [E] – zapoznać się z instrukcją użytkowania, [F] – instrukcja online, [F] – znak zgodności, [H] – znak zgodności Unii Celniej, [H] – znak zgodności Ukrainy, [H] – znak zgodności Wielkiej Brytanii
Niniejsza instrukcja stanowi integralną część oznakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiodącą, także w przypadku, gdyby zaistniały czynniki, które spowodowałyby, że oznakowanie nie jest czytelne. Wszelkie oznakowania na produkcie muszą być zgodne z niniejszą instrukcją. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Legenda przykładowego oznakowania: [A] - kod towarowy produktu, [B] - rozmiar, [C] - znak zgodności, [D] - przed użyciem zapoznać się z instrukcją, [E] - znak identyfikacyjny producenta, [F] - znak zgodności Ukrainy, [G] - znak zgodności Unii Celniej, [H] - znak zgodności Wielkiej Brytanii

Objaśnienie użytych symboli: CODE – kod towarowy, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępny zakres rozmiarów, COLOURS – dostępny zakres kolorów, PACKING – ilość produktów w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS – normy, [A] – numer partii, [B] – data produkcji, [REIS] (REIS) – znak identyfikacyjny producenta, [D] – linia produktu, [E] – zapoznać się z instrukcją użytkowania, [F] – instrukcja online, [F] – znak zgodności, [H] – znak zgodności Unii Celniej, [H] – znak zgodności Ukrainy, [H] – znak zgodności Wielkiej Brytanii
Niniejsza instrukcja stanowi integralną część oznakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiodącą, także w przypadku, gdyby zaistniały czynniki, które spowodowałyby, że oznakowanie nie jest czytelne. Wszelkie oznakowania na produkcie muszą być zgodne z niniejszą instrukcją. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

INSTRUKCJA I INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW

Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Pольшa.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/4251 spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa polskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.
Standards: EN ISO 21420:20201 "Rekavice ochrone - Wymagania ogólne i metody badań"; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta: RS21301:2018.

Produkt/opis: Perчатки защитные. Детальная характеристика продукта представлена на rawpol.com
Назначение: Этот продукт является средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты пользователя от минимальных угроз, таких как: поверхностные механические травмы, которые не требуют медицинской помощи, например, царапины, вызванные постоянными препятствиями или вызванные во время работы в саду. Исправность согласно EN ISO 21420:2020 – уровень эффективности (от 1 до 5): 5. Уровень защиты был получен на основе испытаний, проведенных в соответствии с условиями, описанными в нормах/спецификациях, к которым они применяются (эти условия не обязательно отражают фактические условия на рабочем месте). Продукт обеспечивает защиту от вышеуказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде и оценить, какие дополнительные средства индивидуальной защиты следует использовать с перчатками для обеспечения оптимального уровня защиты.

Ограничения: Не используйте продукт иначе, чем в соответствии с назначением, рекомендациями в инструкции, в определенных условиях и с высоким уровнем риска (для которых целесообразно применять меры по защите отдельных категорий I и II) и когда существует риск того, что продукт может быть зажат движущимися объектами, например движущимися частями оборудования. Это может привести к снижению уровня защиты перчаток.

Эксплуатация и обслуживание: От личной ответственности пользователя зависит гарантия защитной функции продукта. Во время работы следует следить за тем, чтобы нежать неудобно и давал свободу движения. Не забывайте надевать перчатки на чистые руки. Чтобы надеть перчатку, возьмите ее за запястье, наденьте перчатку на противоположную руку и натяните ее на руку. Продолжайте то же самое со второй перчаткой. После использования закрепите и отрегулируйте любые крепежные детали или регуляторы, если они есть, и после использования, отстегните или ослабьте их, чтобы освободить перчатку. Чтобы снять перчатку, возьмите ее одной рукой за часть, закрывающую кончики пальцев, и снимите ее. Повторите операцию с другой перчаткой. Если продукт носитса вместе с одеждой, защищающей от специальных угроз, следует следить за обеспечением защитных функций в зависимости от предназначения. В каждом случае требования эти выполняются в первую очередь. Перед каждым использованием пользователь на свой страх и риск проверяет состояние перчаток, подходит ли продукт для предполагаемого использования, прикреплен ли он и все ли защитные функции гарантированы. Следует проверить его с точки зрения повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на защитные функции

лечения, трещины, дыры, разрывные швы, поврежденные зацепы, сдвинутые швы и т.д. Если появились какие-то отрицательные явления, перед использованием следует обратиться к специалисту по безопасности, с которым связан продукт (с этой целью следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения, изменение цвета), а если это невозможно, следует этот продукт заменить. Во время работы следует обращать внимание на сохранение защитных функций. Утрату защитных свойств означает, что продукт был использован. Не используйте поврежденные или изношенный продукт. Продукт не имеет дополнительного оснащения и запасных частей.

Материалы, из которых изготовлено изделие, не должны отрицательно влиять на здоровье или гигиену пользователя, если у него нет аллергии на какие-либо материалы, входящие в состав перчаток. Обратите внимание, что каждое вещество, содержащееся в материале продукта или составляющее компонент продукта, может быть аллергеном, например хлопок, кожа, металлические детали, латекс, натуральная резина, красители и т. п. В случае если человек особенно чувствителен, рекомендуется предварительное тестирование продукта или консультация врача перед его применением.

Размер: У продукта должен быть соответствующий размер, который следует подобрать, примеряя его перед началом работы. Размер продукта подан на внешней стороне либо непосредственно на продукте либо на единичной упаковке. Имеющиеся размеры представлены в графе SIZES (РАЗМЕРЫ). Таблицы размеров перчаток, определенные на основе длины и окружности руки, можно получить на rawpol.com. В случае перчаток, для которых используется система определения размера букв, индивидуальные размеры соответствуют цифровой системе по схеме: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Очистка, консервация и дезинфекция: рекомендуется чистить при помощи доступных в торговле чистящих средств (мягкие тряпки, влажная ткань или тряпка и т. д.). Не мойте перчаток и не используйте любых консервантов и дезинфицирующих средств на перчатках, потому что это может оказать влияние на снижение уровня их защиты. Чтобы улучшить гигиену на работе, следует надевать перчатки на чистые руки. Из соображений гигиены перчатки следует заменять новыми.

Хранение: Продукт следует хранить при соответствующей температуре, в сухом, хорошо проветриваемом месте. Слишком большая влажность воздуха, слишком высокая или низкая температура или интенсивное освещение могут негативно отразиться на качестве. Производитель не несет ответственности за качество продукта в случае его хранения вопреки предписаниям. Это может привести к снижению уровня защиты перчаток.

Вид упаковки: Рекомендуется дистрибуция (в том числе транспортировка) этого продукта в упаковке из картона либо пленки. Погрузка, транспортировка и разгрузка должны проводиться в условиях, защищающих от намокания, загрязнения и повреждения.

Срок применения можно оценить на основании износа продукта. В связи с различной интенсивностью использования и влиянием факторов окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и т.п., невозможно определить конкретный срок. Продукт сохраняет защитные свойства до момента повреждения, которое невозможно устранить без снижения уровня защиты. Наличие механических повреждений означает, что продукт должен быть подвергнен ремонту либо немедленно изъят из эксплуатации. При надлежащем хранении срок

ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen. Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in brackets Rechts übernommen und geändert wurde. Es wurde in der Kategorie 1, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft.
Standards: EN ISO 21420:20201 "Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren"; Interne technische Spezifikation des Herstellers: RS21301:2018.

Produkt/Beschreibung: Schutzhandschuhe. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.

Bestimmung: Dieses Produkt zählt zur persönlichen Schutzausrüstung Es ist zum Schutz des Benutzers nur vor minimalen Risiken vorgesehen, wie z.B.: oberflächliche mechanische Verletzungen, die keine medizinische Hilfe erfordern, z.B. Kratzer, die durch das Auftreten auf permanente Hindernisse verursacht oder während der Gartenarbeit verursacht wurden. Fingerfertigkeit nach EN ISO 21420:2020 - Wirkungsgrad(1) bis 5): 5. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen/Spezifikationen beschrieben sind (Die Bedingungen spiegeln nicht unbedingt die tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz wider). Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es aufrüht. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet und zu bewerten, welche zusätzliche PSA mit den Handschuhen verwendet werden sollte, um ein optimales Schutzniveau zu gewährleisten.

Begrenzungen: Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck, Empfehlungen in der Anweisung, in durchschüttlichten Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie II und III anzuwenden) und wenn das Risiko besteht, dass das Produkt kann durch sich bewegende Objekte, z bewegliche Teile von Maschinen. Dieses Produkt schützt nicht Teile des Körpers, die es nicht bedeckt.

Gebrauch und Bedienung: Die Schutzfunktion dieses Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Bei der Produktauswahl ist darauf zu achten, dass es bequem in der Hand liegt und eine entsprechende Bewegungsfreiheit bietet. Denken Sie daran, Handschuhe an sauberen Händen zu tragen. Um den Handschuh anzuziehen, fassen Sie das Handgelenk, schieben Sie den Handschuh über die gegenüberliegende Hand und strecken Sie ihn über Ihre Handfläche. Machen Sie dasselbe mit dem zweiten Handschuh. Vor dem Gebrauch alle Befestigungsmittel oder Einstellungen, falls vorhanden, befestigen und einstellen, und nach Gebrauch, lösen oder lockern Sie sie, so dass Sie den Handschuh frei entfalten können. Um den Handschuh zu entfernen, fassen Sie den Teil, der die Fingerspitzen bedeckt, mit einer Hand und ziehen Sie ihn ab. Wiederholen Sie den Vorgang

sponsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Aceasta poate scădea nivelul de protecție al mâinilor.

Tipul de ambalaj: Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Încărcarea, transportul și descărcarea trebuie să aibă loc în condiții de protecție împotriva umezelii, murdării și deteriorării.

Perioada de valabilitate trebuie evaluată pe baza consumului al produsului. Din cauza intensității de exploatare diferite și a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc. nu este posibilă indicarea unui termen concret. Produsul își păstrează proprietățile de protecție când prejudiciul care nu poate fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecție. Apariția unor deteriorări mecanice cauzatăă că produsul ar trebui să fie supus unui proces de reparare sau imediat retras din uz. Cu o durată de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 6 ani de la data producerii (în cazul mâinilor care conțin poliuretana până la 3 ani). Acesta perioadă poate fi prelungită prin efectuarea unor teste adecvate. Depozitarea nu va afecta în mod semnificativ caracteristicile mâinii în perioada indicată mai sus, dacă condițiile de depozitare sunt conforme cu cerințele acestor instrucțiuni. Nu sunt necesare condiții speciale de depozitare.

Data de fabricație este indicată pe ambalaj sau pe produs. Este prezentată cu numărul lotului, de exemplu, **290120251234**; explicație: cifrele treilea și al patrulea identifică luna de producție, și în următorii patru cifre se identifică anul de fabricație. Celelalte cifre cu numărul lotului identifică numărul de serie.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.

În cazul în care acest ghid va deveni neactuală ca urmare a schimbării legii sau de alți factori, ar trebui să descărcați versiune nouă. Instrucțiunile actuale sunt disponibile pe site-ul rawpol.com sau support.rawpol.com. Acesta instrucție a fost redactată ca versiună V.A.C.I.G.112, unde A.C.I.G. indică identificatorul grupului de elemente și 112 este numărul de versiune pe rând. **Înainte de a începe lucrul, verificați că aveți instrucțiuni actuale/corecte de utilizare a avut loc bunurile, în rășină sau conținutul conținutului, și salvați-l pentru viața de protecție a plantelor.** În cazul în care semnele sunt explicate în instrucțiunile nu sunt la fel ca și marcate pe produs sau pe ambalaj, acesta înseamnă că aveți manualul de instrucțiuni pentru un alt lot sau alte bunuri. În acest caz, este necesar să contactați persoana care le-a furnizat instrucțiunile sau producătorul sau reprezentantul autorizat al producătorului pentru a primi documentul pentru lotul, care au. Este esențial pentru a verifica dacă aveți instrucțiunile actuale/corect pentru utilizare pentru bunuri definite. În cazul în care proprietarul este vechi sau incorectă a definit lot trebuie să se obțină cu stricte instrucțiuni actuale/corecte pentru utilizare și să va familiarizați cu conținutul acestuia. **Nu încercați să lucraze fără să știe actuale instrucțiunile/corecte pentru utilizare!**

ACEASTĂ INSTRUCȚIUNĂ PENTRU REPRODUSE LA MAI MULTE ORĂ, CA SE ȘTIE PE EA FIECARE UTILIZATORUL PRODUSULUI. În caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul securității și Igienei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Legenda a probei de etichetare: [A] - codul produsului, [B] - mărimea, [C] - sensul de acordanță, [D] - înainte de utilizare consultați instrucțiunea, [E] - simbolul de identificare Producător, [F] - marca de conformitate ucraineană, [G] - codul de conformitate al Uniunii Vamale, [H] - marca de conformitate a Marii Britanii.

Existența simbolului folosit: CODE – codul produsului, NUMBER – numărul din articol, SIZES – gama disponibilă de dimensiuni, COLOURS – gama disponibilă de culori, PACKING - cantitatea de produse în pachet cel mai mic/cantitatea în cutie, STANDARDS - standardele, [A] – numărul lotului, [D] - data producției, [E] – [REIS] - simbolul de identificare Producător, [G] - linia de produs, [H] - a se vedea instrucțiunile de utilizare, [C] - instrucțiuni online, C – sensul de acordanță, H – codul de conformitate al Uniunii Vamale, E - marca de conformitate ucraineană, B – marca de conformitate a Marii Britanii. Această instrucțiune constituie o parte integrată a ambalajului și reprezintă în același timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European și Al Consiliului articolul 17 și cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauză unor anumiți factori simbolurile de re produs sunt ilizibile. Toate simbolurile care n-au fost explicate în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările locale. Informații referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

UA INSTRUCȚIUNĂ LA INFORMAȚIA PENTRU CUMĂTORIVAN

UA **Виробник:** RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia.
Даний виріб належить до класу засобів індивідуального захисту З3 (СІЗ3), визначених в Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/425 і відповідає вказівкам постанови у Регламент про З3 2016/425, внесенної до закону Великобританії та змінений. Належить до виробів І-го категорії — виключно для використання в умовах мінімального ризику.

Стандарти: EN ISO 21420:2020 "Рукавиці захисні - Загальні вимоги та методи випробування"; Внутрішня технічна специфікація виробника: RS21301:2018.

Продукт/опис: Рукавиці захисні. Детальну характеристику продукту представлено на rawpol.com

Призначення: Виріб належить до засобів індивідуального захисту, призначений для забезпечення захисту користувача виключно в умовах мінімальних ризиків, наприклад: поверхневе механічне пошкодження, яких не потребують медичної допомоги, наприклад, подригання, спричинені електричними перепадами або викликані під час садіння/тавання. Зручність згідно EN ISO 21420:2020 – рівень достовірності (від 1 до 5): 5. Рівень захисту був отриманий після тестів, переданих відповідно до умов, викладених у нормах/стандартах, до яких вони стосуються (як умови не об'єктивні відображають фактичне використання, але розуміють їх, щоб забезпечити цілі, що забезпечують вілне виділення перчаток. Щоб знати рукавицю, візьміться однією рукою за частину, що охоплює кінчики пальців, і зніміть її. Повторіть операцію з іншою рукавицею. Якщо виріб одягається разом із захисним одягом від спеціальних загроз, то слід зважати на те, що були б гарантовані спільні захисні функції залежно від призначення. У будь-якому випадку – першій за вимогами. Перед кожним використанням користувач повинен на свій страх і ризик перевірити стан рукавицю, чи придатний виріб для роботи, чи ошанований він, і чи забезпечені всі захисні функції. Слід перевірити його на відсутність пошкоджень, які могли б мати негативний вплив на захисні функції (напр. тріщини, дірки, розривні шви, пошкоджені застібки, саден). Якщо матиме місце такий негативний вплив, то перед використанням потрібно відновити первинний правильний стан виробу (для цього зверніться до спеціаліста з охорони праці, виробника або уповноваженого представника виробника, зміна кольору), а в випадку відсутності такої можливості - виріб потрібно замінити. Під час роботи також слід звертати увагу на збереження захисних функцій. Втрата захисних властивостей свідчить про те, що продукт відпрацьований. Не використовуйте пошкоджені чи зношені вироби. Виріб не має додаткового осяснення та замінних частин.

Обмеження: Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цільового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, в середніх умовах та високого ризику (для цього доречно застосовувати заходи для захисту окремих категорій II та III) та якщо є ризик, що продукт може бути спіланий рухомими об'єктами, наприклад рухоми частини машин. Цей виріб не захищає частини тіла, які він не охоплює.

Користування та обслуговування: Від особистої відповідальності користувача залежить гарантування захисної функції виробу. Вибираючи виріб, слід зважати на те, що він був зручний і не обмежував рухи. Не забувайте носити рукавички на чистих руках. Щоб надіти рукавичку, візьміться за її зап'ястя, насуньте рукавичку на протилежну руку і простягніть її над подолком. Зробіть те ж саме з другою рукавицею. Перед використанням, закріпіть за відповідну частину ремінь кріплення до зап'ястя, який є частиною виробу, щоб розпочати його роботу. Перед використанням виріб слід перевірити на наявність пошкоджень, які могли б мати негативний вплив на захисні функції (напр. тріщини, дірки, розривні шви, пошкоджені застібки, саден). Якщо матиме місце такий негативний вплив, то перед використанням потрібно відновити первинний правильний стан виробу (для цього зверніться до спеціаліста з охорони праці, виробника або уповноваженого представника виробника, зміна кольору), а в випадку відсутності такої можливості - виріб потрібно замінити. Під час роботи також слід звертати увагу на збереження захисних функцій. Втрата захисних властивостей свідчить про те, що продукт відпрацьований. Не використовуйте пошкоджені чи зношені вироби. Виріб не має додаткового осяснення та замінних частин.

Розмір: Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавиці слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавиць або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавиць міститься у стовпці з

назви розміру.

назвою SIZES. Таблиці розмірів рукавички, визначені на основі довжини та округлості руки, можна отримати на rawpol.com. У випадку рукавицю, для яких використовуються система визначення розміру ліву, окремі розміри відповідають цифровій системі за схемою: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Оцінення, обслуговування та дефініції: Вн рекомендується чистити з використанням комерційно доступного чистячої засоби (м'які щітки, волога ганчірка або струшування тканини). Не мийте рукавички і використання будь-яких консервантів і дефініційних засобів на рукавицях, тому що це може мати ефект зниження їх рівня захисту. Для поліпшення гігієни на роботі рукавички слід одягати на чисті руки. З м'яркувань гігієни спільні рукавички слід замінити на нові.

Зберігання: Продукти необхідно зберігати при відповідній температурі, в сухому, добре провітрюваному місці. Занадто висока вологість повітря, занадто висока або низька температура або інтенсивне освітлення можуть негативно вплинути на якість. Виробник не несе відповідальності за якість продукту у випадку його зберігання всупереч рекомендаціям. Це може знизити рівень захисту рукавицю.

Вид упаковок: Рекомендується дистрибуція (в тому числі й транспортування) цього виробу в упакованні з картоно або плівки. Завантаження, транспортування та вивантаження повинні відбуватися в умовах, що захищають від мокрих, брудних та пошкоджень.

Термін уживання можна оцінити на підставі знешчення продукту. У зв'язку з різною інтенсивністю використання і впливом факторів навколишнього середовища, таких як сонячне світло, дощ і т.п., неможливо визначити конкретний термін. Продукт зберігає захисні властивості до моменту пошкодження, яке неможливо усунути без зниження рівня захисту. Наявність механічних пошкоджень означає, що продукт повинен бути підданий ремонту або негайно виключений з експлуатації. При правильному зберіганні термін зберігання продукту може становити до 6 років від дати виготовлення (у випадку рукавицю, що виробляється протягом до 3 років). Цей період може бути продовжений шляхом проведення відповідних випробувань. Зберігання не буде суттєво впливати на характеристики рукавиць, протягом зазначеного вище періоду, якщо умови зберігання відповідають вимогам цих інструкцій. Спеціальні умови зберігання не потрібні.

Дата виробництва зазначена на збірній упаковці або на продукті. Дата представлена рядом з номером партії, напр. **290120251234**; пояснення: третя й четверта цифра ідентифікують місяць, а чотири чергові цифри – рік виробництва. Інші цифри разом з швицезначеннями ідентифікують номер партії.

Доступ до декларації про відповідність CEE можна отримати за адресою support.rawpol.com.

У випадку втрати актуальності інструкції в результаті зміни у законодавстві або впливу інших факторів, необхідно скачати нову версію. Актуальні версії інструкцій доступні на веб-сторінці rawpol.com або support.rawpol.com. Дана інструкція позначена версією V.A.C.I.G.112, де A.C.I.G. вказує ідентифікатор групи елементів і 112 - черговий номер версії.

Перед початком роботи переконайтеся, що у вас є поточні/правильні інструкції із застосування до відбуктавства, будь ласка, зверніться до його змісту, і зберігте його для життя захисту рослин. Де знаки описані в інструкції не те ж саме, якнайменш на маркуванні товару або на упаковці, це означає, що у вас є версії/версії, які не відповідають дійсності. У такому випадку необхідно звернутися до виробника, який надає вам інструкції або до виробника або уповноваженого представника виробника для того, щоб отримати цей документ за наявки, який є. Дуже важливо, щоб перевірити чи є у вас поточні/правильна інструкцію з користування, що належать товарів. Якщо власник застарів або неправильно належить багато має бути суворо отримання поточних/правильна інструкції по застосуванню і ознайомитися з його змістом. **Не намагайтеся працювати, не знаючи поточні/правильні інструкції до використання!**

Дана ІНСТРУКЦІЯ МОЖЕ БАГАТОРАЗОВО КОПИЮВАТИСЯ З МЕТОЮ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ІЗМІСТОМ ВСІХ КОРИСТУВАЧІВ ПРОДУКТУ. В разі будь-яких сумнівів слід поспілкуватися із спеціалістом по безпеці гігієни праці, виробником або уповноваженим представником від виробника для їх роз'яснення.

Легенда про зразок маркування: [A] - товарний код, [B] - розмір, [C] - знак відповідності, [D] - перед використанням ознайомитися з інструкцією, [E] - ідентифікаційний знак виробника, [F] - український знак відповідності, [G] - знак достовірності Мітного Союзу, [H] - знак відповідності Великобританії.

Пояснення символів: CODE – товарний код, NUMBER – артикульний номер, SIZES – доступний діапазон розмірів, COLOURS – доступна гама кольорів, PACKING – кількість продукту у найменшій упаковці/кількість у ящику, STANDARDS – стандарти, [A] – номер партії, [D] - дата виготовлення, [E] – [REIS] - ідентифікаційний знак виробника, [G] – лінія продукту, [H] – ознайомтеся з інструкцією із застосування, [C] – онлайн навачення, C – знак відповідності, H – знак достовірності Мітного Союзу, E – український знак відповідності, B – знак відповідності Великобританії

Дана інструкція є невідомою частиною упаковки, являючись водночас її маркуванням. Відповідно до Регламент Європейського Парламенту Та Ради (ЄС) 2016/425 ст.17 п. 1 дозволяється не наносити на виріб всі маркувальні знаки. Опис маркування в змісті інструкції є обов'язковим, також і в тому випадку, коли б виникли чинники, які спричинили неробочистість позначень на виробі. Будь-які позначення, які не будуть пояснені в даній інструкції, не впливають безпосередньо або опосередковано на безпеку та здоров'я. Виріб та його упаковку слід утилізувати згідно з діючими місцевими положеннями. Інформація, яка стосується складу виробу та його упаковки, доступна на rawpol.com.

EN NÁVOD A INFORMACE PRO UŽIVATELE

EN **VÝROBK:** RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polsko.

Tento výrobek patří mezi prostředky osobní ochrany (OOP) určené v Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/425 a splňuje pokyny této nařízení a Nařízení o OOP 2016/425 ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů. Výrobek byl zařazen do kategorie I - pouze pro minimální ohrožení.

Standardy: EN ISO 21420:2020 "Ochranné rukavice - Všeobecné požadavky a metody zkoušení"; Interní technické specifikace výrobce: RS21301:2018.

Výrobek/popis: Ochranné rukavice. Podrobná charakteristika výrobku je uvedena na rawpol.com

Účení: Tento výrobek je prostředkem osobní ochrany, určeným k ochraně uživatele pouze před minimálními ohroženími jako je např: povrchové mechanické poranění, která nevýžadují lékařskou pomoc, např. Škrábance způsobené trvalými překážkami nebo způsobenými během zahrádkářství. Obrátit podle EN ISO 21420:2020 – úroveň účinnosti (od 1 do 5): 5.

S Úrovně ochrany byla získána na základě zkoušek provedených v souladu s podmínkami popsanými v normách/specifikacích, na které se vztahují (tj. tyto podmínky nemusí být uplatněny na praktickém použití). Produkt poskytuje ochranu proti všem nebezpečím, které jsou uvedeny v této instrukci, a které jsou uvedeny v této instrukci. Použití výrobku mělo být vždy provedeno v daném pracovním prostředí, aby se ověřilo, že produkt poskytuje ochranu před všemi riziky přítomnými v daném prostředí, a posoudit, jaké další OOP by měly být použity z rukavicemi, aby byla zajištěna optimální úroveň ochrany.

Obmezí: Nepoužívejte výrobek jiný než v souladu se zamýšleným účelem, doporučením v pokynech, v průměrných podmínkách a výsoké úrovni (pro které je vhodné aplikovat opatření k ochraně jednotlivých kategorií II a III) a pokud existuje riziko, že může být výrobek zachycen pohyblivými předměty, např pohyblivé části strojů. Tento výrobek neochrání části těla, na které se nevztahuje.

Použití a obsluha: Zajištění ochranné funkce výrobku je závislé na osobní odpovědnosti uživatele. Při výběru výrobku je nutné zohlednit, aby poskytoval pohodlí a svobodu pohybu. Nezapomenejte nosit rukavice na čistých rukou. Chcete-li si nasadit rukavici, uchopte ji za zápěstí, protáhnete si rukavici přes druhou ruku a natáhnete ji přes ruku. Totéž proveďte s druhou rukavicí. Před použitím upevněte a nastavte případné upevňovací prvky nebo jejich nastavení a po jejich použití výrobek znovu uvolněte, což umožní bezproblémové vyjmutí rukavice. Chcete-li rukavici sundat, uchopte jednou rukou část zápěstí, na které se vztahují (tj. tyto podmínky nemusí být uplatněny na praktickém použití). Produkt poskytuje ochranu proti všem nebezpečím, které jsou uvedeny v této instrukci, a které jsou uvedeny v této instrukci. Použití výrobku mělo být vždy provedeno v daném pracovním prostředí, aby se ověřilo, že produkt poskytuje ochranu před všemi riziky přítomnými v daném prostředí, a posoudit, jaké další OOP by měly být použity z rukavicemi, aby byla zajištěna optimální úroveň ochrany.

Omezení: Nepoužívejte výrobek jiný než v souladu se zamýšleným účelem, doporučením v pokynech, v průměrných podmínkách a výsoké úrovni (pro které je vhodné aplikovat opatření k ochraně jednotlivých kategorií II a III) a pokud existuje riziko, že může být výrobek zachycen pohyblivými předměty, např pohyblivé části strojů. Tento výrobek neochrání části těla, na které se nevztahuje.

Použití a obsluha: Zajištění ochranné funkce výrobku je závislé na osobní odpovědnosti uživatele. Při výběru výrobku je nutné zohlednit, aby poskytoval pohodlí a svobodu pohybu. Nezapomenejte nosit rukavice na čistých rukou. Chcete-li si nasadit rukavici, uchopte ji za zápěstí, protáhnete si rukavici přes druhou ruku a natáhnete ji přes ruku. Totéž proveďte s druhou rukavicí. Před použitím upevněte a nastavte případné upevňovací prvky nebo jejich nastavení a po jejich použití výrobek znovu uvolněte, což umožní bezproblémové vyjmutí rukavice. Chcete-li rukavici sundat, uchopte jednou rukou část zápěstí, na které se vztahují (tj. tyto podmínky nemusí být uplatněny na praktickém použití). Produkt poskytuje ochranu proti všem nebezpečím, které jsou uvedeny v této instrukci, a které jsou uvedeny v této instrukci. Použití výrobku mělo být vždy provedeno v daném pracovním prostředí, aby se ověřilo, že produkt poskytuje ochranu před všemi riziky přítomnými v daném prostředí, a posoudit, jaké další OOP by měly být použity z rukavicemi, aby byla zajištěna optimální úroveň ochrany.

Omezení: Nepoužívejte výrobek jiný než v souladu se zamýšleným účelem, doporučením v pokynech, v průměrných podmínkách a výsoké úrovni (pro které je vhodné aplikovat opatření k ochraně jednotlivých kategorií II a III) a pokud existuje riziko, že může být výrobek zachycen pohyblivými předměty, např pohyblivé části strojů. Tento výrobek neochrání části těla, na které se nevztahuje.

Použit